

DAC – BOITE 162

RELIGIEUSES. SISTER M. BASIL AND FATHER MEA. FROM 1915 – STAGNI-DI MARIA

162.1/1 Religiose – Processo civile di Suor M. Basil, delle Suore di Carità della Provvidenza in Kingston (1915-1916)

27.6.1915, sr. Mary Basil (Sisters of Charity of the House of Providence, Kingston) à Stagni: recours

12.7.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas

18.7.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas

22.7.1915, Sinnott à sr. M. Basil: Stagni est rentré à Ottawa et a trouvé les lettres de celle-ci

25.7.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas (4 pages)

27.7.1915, Stagni à Spratt (arch., Kingston): demande des renseignements

30.7.1915, Spratt à Stagni: renseignements [Stagni note qu'avec la lettre il y avait grand nombre de lettres à Spratt de la part de sr. M. Basil: le dél.ap. a lu ces lettres et les a rendues à Spratt]

7.8.1915, Stagni à Spratt: le remercie

7.8.1915, Stagni à sr. M. Basil: celle-ci doit respecter les règles de sa communauté et obéir à son év.

10.8.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas (14 pages)

13.8.1915, Stagni à sr. M. Basil: demande des renseignements; avait compris qu'elle voulait recourir contre l'arch,

16.8.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas; elle est prisonnière dans son couvent

25.8.1915 sr. M. Basil à Stagni: son cas; veut recourir au tribunal civil (5 pages)

27.8.1915, Stagni à sr. M. Basil: ce n'est pas le cas

31.8.1915, sr. M. Basil à Stagni: son cas (6 pages)

1.9.1915, Stagni à sr. M. Francis Regis (sup. gén., Sisters of Providence, Kingston): demande des renseignements sur sr. Mary Basil

9.9.1915, sr. M. Francis Regis à Stagni: le cas et la maladie de sr. M. Basil (6 pages)

14.9.1915, Stagni à sr. M. Francis Regis: la remercie

21.7.1916, sr. M. Francis Regis à Stagni: au sujet de sr. M. Basil

19.8.1916, Stagni à Spratt: au sujet de la lettre de sr. M. Francis Regis et du cas de sr. M. Basil; juge que c'est à sr. M. Francis Regis de prendre une décision, après avoir parlé avec son év.

18.9.1916, Mea, Charles J. (ptre, Kingston) à Stagni: on a essayé d'enfermer sr. M. Basil dans un asile pour malades mentaux (3 pages)

20.9.1916, Mea à Stagni: sr. M. Basil avait déjà présenté un recours à Rome contre sa sup.; voudrait agir comme son conseiller

18.9.1916, Mea à Sinnott: le cas de M. Basil

23.9.1916, Stagni à Spratt: demande des renseignements

24.9.1916, Stagni à Mea: accuse réception; sr. M. Basil peut choisir son conseiller

27.9.1916, Stagni: Spratt est venu à Ottawa; on avait décidé d'enfermer sr. M. Basil à Longue-Pointe, mais Mea a tout empêché; Spratt se plaint de Mea et n'approuve pas les rapports de celui-ci avec sr. M. Basil, mais ne veut pas entrer dans la querelle; on ne va plus enfermer sr. M. Basil; celle-ci a menacé son arch. de le poursuivre devant les tribunaux civils

6.10.1916, Spratt à Stagni: sr. M. Basil voudrait abandonner le couvent sans la permission de sa sup.; suivi de:

doc. 1... Daniel Phelan (M.A., M.D., Kingston), The effects of alcohol on the mind and heredity, and as a factor in the causation of crime, disease, pauperism and death

31.10.1916, Falconio (card., év. de Velletri, Italie, préf. de la S.C. des Religieux) à Stagni: recours de sr. M. Basil à la S.C. des Religieux; lui demande une opinion et s'il y aurait lieu de faire une visite canonique à la Maison des Sisters of Charity); suivi de:

doc. 1...1..8.1916, sr. M. Basil à Falconio: recours (19 pages)

doc. 2...17.9.1916, sr. M. Basil à Falconio: documentation de son cas (7 pages)

doc. 3...4.10.1916, sr. M. Basil à Falconio: "Addendum"

17.12.1916, Stagni à Mulhall, P.J. (prov. cssr, Toronto): est en train de se rendre à Winnipeg; voudrait le rencontrer à la gare de Toronto

21.12.1916, Stagni: a rencontré Mulhall et l'a chargé du cas

19.12.1916, Mulhall à Stagni: accepte de le rencontrer

161.1/2 (segue) (1917)

1.1917, Stagni à Mulhall: lui demande un rapport et les documents sur le cas

25.1.1917, Mulhall à Stagni: sr. M. Basil est malade, mais elle a quand même un petit peu de raison; demande d'être chargé de visiter le couvent; envoie les documents

9.2.1917, Mulhall à Stagni: celui-ci ne lui a ni répondu ni envoyé sa nomination comme visiteur du couvent de Kingston

11.2.1917, Stagni à Mulhall: s'excuse; suivi de:

doc. 1...12.2.1917, Stagni à Mulhall: celui-ci est chargé de visiter le couvent

12.2.1917, Stagni à sr. M. Francis Regis: le recours de sr. M. Basil; Mulhall va visiter le couvent de Kingston

12.2.1917, Stagni à Spratt: même sujet

13.1.1917, Falconio à Stagni: transmet:

doc. 1...30.10.1916, sr. M. Basil à Falconio: a été transférée de St. Mary's of the Lake (Kingston, Ontario) à St. Michael's Convent (Belleville, Ontario)

doc. 2...1.11.1916, Mea à Falconio: le cas de sr. M. Basil

17.2.1917, Mulhall à Stagni: le remercie

28.2.1917, Mea à Stagni: au sujet de sr. M. Basil et de la visite canonique

3.3.1917, Stagni à Mea: attend le rapport de Mulhall

31.3.1917, Mea à Stagni: au sujet d'une lettre de sr. M. Basil (4 pages)

13.4.1917, Stagni à Mulhall: au sujet des lettres de Mea; demande le rapport

15.4.1917, Mulhall à Stagni: ira à Belleville

18.4.1917, Mea à Stagni: le cas de sr. M. Basil; suivi de:
doc. 1...16.4.1917, Mea à Spratt: situation de sr. M. Basil à Belleville
doc. 2...18.4.1917, Spratt à Mea: Mulhall s'est rendu à Belleville et a parlé avec sr. M. Basil
doc. 3...23.9.1916, O'Connor, Thomas J. (Attorney-at-Law, Holyoke, Mass.) à sr. M. Francis Regis: Curran, Maurice, qui est le frère de sr. M. Basil, lui a demandé d'intervenir

23.4.1917, Mulhall à Stagni: lui envoie son rapport sous pli séparé; suivi de:
doc. 1...11.1895, Register of Sessions and Deliberations of the General Council, House of Providence, Kingston, Ontario (copie)
doc. 2...22.4.1917, Mulhall: rapport sur le trouble parmi les Sisters of Charity; suggère de donner une disp. des vœux à sr. M. Basil (25 pages)

25.4.1917, Stagni à Mulhall: le remercie

30.4.1917, Mulhall à Stagni: transmet:
doc. 1...29.4.1917, Mea à Mulhall: le cas de sr. M. Basil
doc. 2...30.4.1917, Mulhall à Mea: a envoyé le rapport à Stagni: le cas de sr. M. Basil

2.6.1917, Stagni à Mulhall: rentrant à la DAC, a trouvé la lettre de celui-ci et celles de nombre d'autres sur le cas de sr. M. Basil

30.4.1917, Spratt à Stagni: le cas de sr. M. Basil (6 pages); suivi de:
doc. 1...14.12.1916, Mea à Spratt: la sup. de St. Mary-of-the-Lake ne veut pas lui rendre une lampe et une table
doc. ...11.1.1917, Mea à Spratt: n'a pas de témoins

5.5.1917, Filippi à Spratt: Stagni n'est pas à Ottawa

8.5.1917, Mea à Stagni: situation de sr. M. Basil à Belleville

8.5.1917, Spratt à Filippi: transmet un texte écrit avec des coupures de presse et qui voudrait démontrer son lien avec sr. M. Francis Regis

9.5.1917, Mea à Stagni: lui transmet:
doc. 1...1.8.1916, sr. M. Basil à Falconio: recours (copie) (19 pages)
doc. 2...17.9.1916, sr. M. Basil à Falconio: documentation de son cas (7 pages)
doc. 3...30.4.1917, sr. M. Basil à Falconio: "Addendum no. 2"
doc. 4...30.4.1917, sr. M. Basil à Falconio: son cas
doc. 5...1.5.1917, Mea à Falconio: sa position
doc. 6...5.5.1917, Gibson, William (MD, Kingston, Ontario): au sujet de l'interrogatoire par Mulhall
doc. 7...23.4.1917, Gallagher, William: au sujet de l'interrogatoire par Mulhall
doc. 8...8.5.1917, Whiting, J.L. (Office of the County Crown Attorney, Kingston): on pourrait poursuivre ceux qui ont essayé d'enlever de force sr. M. Basil pour la renfermer
doc. 9...7.5.1917, Mea à Falconio: le cas de sr. M. Basil

162.1/3 (segue) (1917)

20.4.1917, Curran, Maurice (Holyoke, Mass.) à Stagni: est le frère de sr. M. Basil et lui demande de la protéger

19.5.1917, Stagni à Spratt: est rentré; lettres sur le cas de sr. M. Basil; a rencontré celle-ci et Mea; elle veut recourir aux tribunaux civils

22.5.1917, Mea à Stagni: sr. M. Basil se plaint de Mulhall (4 pages); suivi de:
doc. 1...12.10.1915, sr. M. Basil à Spratt: son cas; 14.9.1916, sr. M. Francis Regis à Mea: on va accompagner sr. M. Basil à Montréal à cause de son état

22.5.1917, Mea à Stagni: encore au sujet du rapport de Mulhall

29.5.1917, Spratt à Stagni: transmet:

doc. 1...15.1.1914, sr. M. Basil à Spratt: demande une disp. des voeux

doc. 2...2.3.1914, sr. M. Basil à Spratt: demande une disp. des voeux; ses difficultés avec la mère sup.

doc. 3...9.2.1915, sr. M. Basil à Spratt: le remercie, mais veut partir

doc. 4...24.2.1915, sr. M. Basil à Spratt: son cas

doc. 5...s.d., sr. M. Basil à Spratt: ne voulait pas une disp. des voeux

31.5.1917, sr. M. Basil à Stagni: son cas; suivi de:

doc 1...28.5.1917, Spratt à sr. M. Basil: lui demande de rentrer à Belleville

doc. 2...s.d., sr. M. Basil à Spratt: son cas

31.5.1917, Mea à Stagni: lui transmet la lettre qui suit et ses protestations:

doc. 1...28.5.1917, Spratt à Mea: celui-ci ne doit pas se mêler des affaires des Sisters of Charity

6.6.1917, Mulhall à Stagni: se rendra à Ottawa

8.6.1917, Mulhall à Stagni: au sujet de son rapport et du recours de sr. M. Basil (7 pages) [Stagni ajoute que c'est lui qui a demandé à Mulhall d'écrire cette lettre]

[enregistrée le 12.6.1917], sr. M. Basil à Stagni: demande permission de recourir aux tribunaux civils

14.6.1917, Stagni à sr. M. Basil: lui a déjà répondu à ce sujet; elle devait rentrer au couvent

21.6.1917, sr. M. Basil à Stagni: ne pouvait pas rentrer au couvent; demande protection

4.7.1917, Mea à Stagni: lui transmet:

doc. 1...27.6.1917, Curran, Maurice, à Mea: va recourir au tribunal de Kingston pour protéger sa soeur

doc. 2...3.7.1917, Whiting à Mea: Curran l'a chargé de recourir au tribunal

5.7.1917, Stagni à Spratt: au sujet de la communication de Mea

6.7.1917, Spratt à Stagni: le savait déjà; sera à Ottawa la semaine prochaine

9.7.1917, Stagni: a rencontré Spratt au sujet de sr. M. Basil et de Mea

20.7.1917, Stagni à Spratt. Demande des renseignements sur le couvent de Kingston

19.7.1917, Spratt à Stagni: sr. Mary-of-the-Assumption est passée au Magdalene Institute de Montréal

23.7.1917, Stagni à Turchi, Adolfo (secr. S.C. des Religieux): rapport; suivi de:

doc. 1...traduction italienne du rapport de Mulhall

6.7.1917, Tonti, Giulio (card., préf. S.C. des Religieux): au sujet de plusieurs recours par sr. M. Basil; suivi de:

doc. 1...1917, documents sur le cas de sr. M. Basil

19.8.1917, Stagni à Spratt: au sujet des documents que la S.C. des Religieux a envoyés

22.8.1917, Spratt à Stagni: transmet:

doc. 1...28.5.1917, sr. M. Basil à Spratt: son cas (3 pages)

26.8.1917, Stagni à Tonti: le cas de sr. M. Basil

162.2/1 (1917)

12.10.1917, Spratt à Stagni: sr. M. Basil a présenté son recours au tribunal civil

18.10.1917, Stagni à Spratt: a lu le recours de sr. M. Basil dans un journal d'Ottawa; lui conseille de se présenter s'il est appelé par le tribunal

30.8.1917, Canadian Freeman, "Solemn Procession and Reception" – p. 8

6.11.1917, Stagni: au sujet du "Subpoena" qu'il a reçu pour le procès Basil vs Spratt et al.

7.11.1917, Stagni à Spratt: celui-ci doit se rendre à Ottawa (tél.)

8.11.1917, Spratt à Stagni: va partir pour Ottawa (tél.)

8.11.1917, Stagni à Gasparri: demande des renseignements sur ce qu'il peut faire (tél. en chiffres avec traduction)

13.11.1917, Gasparri à Stagni: celui-ci doit agir avec prudence (tél. en chiffres avec traduction)

s.d., "A citizen of Kingston" à Stagni: contre Mulhall et les Rédemptoristes; suivi de:

doc. 1...s.d., "Proposed College Near Brockville", coupure de presse

[reçu le 1.11.1917], "A citizen of Kingston" à Stagni: celui-ci n'a pas protégé sr. M. Basil; suivi de [il s'agit d'un petit dossier dressé par Stagni]:

doc. 1...13.11.1917, "Nun Make Charge of Abduction Plot", coupure de presse

doc. 2...s.d., The Kingston Daily Standard, "Case of Sister Mary Basil Against Archbishop and Others Both Statements Now Filed"

doc. 3...14.11.1917, The Kingston Daily Standard, "Sister Mary Basil Tells Court of Alleged Assault and Abduction"

doc. 4...14..11.1917, Daily British Whig (Ottawa), "Sister Basil"

doc. 5...15.11.1917, Daily British Whig, "Defence Asks for Non-Suit"

15.11.1917, Daily British Whig, "Rev. Father Mea Told the Court of His Interference"

16.11.1917, The Kingston Daily Standard, "Defendants Naylor and Phelan Give Evidence in Sister's Case"

19.11.1917, The Kingston Daily Standard, "Sister Mary Basil Wins Her Famous Damage Suit: Arch'p and Sisters Taxed \$20,000; Dr. Phelan \$4,000" ["As for the verdict itself, it was the general opinion of those who had listened to the case carefully that the plaintiff was assured of a substantial sum as damages ... One of the big surprises of the trial was when the Archbishop did not testify in his own defence"]

22.11.1917, The Canadian Freeman, "A Roman Holiday" – p. 4 [le journal proteste de l'innocence de Spratt et des Soeurs et dénonce l'anticatholicisme du "very lowest stratum of society"]

29.11.1917, The Canadian Freeman, "Bigotry Still Rampant" – p. 4 ["The rabble always sees red when 'Rome' is mentioned"]

29.11.1917, The Canadian Freeman, "Priests and People Sustain Archbishop" et "Archbishop Answers His Accusers" – p. 1

16.11.1917, Stagni: annotation sur un brouillon de décret écrit par Spratt

19.11.1917, Stagni: aide-mémoire au sujet du procès (en anglais)

s.d., "Adv." (Detroit) à Stagni: au sujet du scandale de Kingston et de l'affaire Gnam vs Fallon; suivi de:

doc. 1... "Nun Chargin [?] Archbishop Insanity Plot, Wins \$24,000", coupure de presse

20.11.1917, Spratt à Stagni: au sujet du procès; suivi de:

doc. 1...19.11.1917, The Kingston Daily Standard, "What Now?" – s.p.

3.12.1917, Stagni à Spratt: la réaction des catholiques a été très positive

5.12.1917, Stagni à Tonti: au sujet du procès (souligne que tous les membres du jury étaient de religion protestante) et du scandale; demande de prendre des décisions au sujet de sr. M. Basil et de Mea (8 pages)

5.12.1917, Spratt à Stagni: au sujet du procès

13.12.1917, Spratt à Stagni: a reçu copie du jugement

24.12.1917, sr. M.F. Regis à Stagni: lui transmet ses vœux [23.12.1917, Stagni à sr. M.F. Regis: la remercie (minute)]

24.12.1917, The Press (Ottawa), "Grounds of Appeal in Mary Basil Case"

162.2/ (segue) (1918)

25.1.1918, Spratt à Stagni: au sujet de sr. M. Basil

14.1.1918, De Lai à Stagni: demande des renseignements au sujet du scandale

20.2.1918, Turchi, Adolfo (secr., S.C. des Religieux) à Stagni: transmet:

doc. 1...20.2.1918, Tonti à Spratt: sr. M. Basil est excommuniée, tandis que sr. M.F. Regis ne peut plus diriger son Institut

2.4.1918, Stagni à Spratt: lui transmet la lettre qui précède

10.4.1918, Stagni: aide-mémoire

12.4.1918, Spratt à Filippi: s'il donne suite à la lettre reçue, il va susciter beaucoup de protestations; lui demande d'écrire au card. Tosti qu'on doit attendre

27.4.1918, Spratt à Filippi: lui transmet deux mémoires sur l'affaire

28.4.1918, Filippi à Spratt: lui rend:

doc. 1... "Extracts from the evidence of Rev. Charles J. Mea in the action of Sister M. Basil Curran against the Archbishop of Kingston, the Mother General of the House of Providence and others, in the Supreme Court of Ontario"

doc. 2...8.4.1918, Spratt: "Short History of the Trouble Between the Archbishop of Kingston and Reverend Charles J. Mea" (15 pages)

29.6.1918, Gasparri à Filippi: la S.C. Consistoriale voudrait des renseignements au sujet du scandale de Kingston

7.7.1918, Filippi à De Lai: rapport: souligne que Mea avait espéré devenir arch. de Kingston à la place de Spratt (6 pages)

10.8.1918, McNeil à [Filippi?]: au sujet du procès en appel (extrait)

12.11.1918, De Lai à Di Maria: celui-ci doit admonester Mea

16.12.1918, Di Maria à Mea: admonition solennelle (minute)

18.12.1918, Di Maria à Spratt: lui transmet copie de la lettre à Mea

19.12.1918, Spratt à Di Maria: le remercie

26.12.1918, Di Maria à De Lai: la cour d'appel a condamné Spratt et sr. M.F. Regis

162.2/3 (segue) (1919)

25.5.1918, Mea à Cassetta, Francesco di Paola (card., préf. de la S.C. du Concile): recours contre Spratt; suivi de toute la documentation de son cas

13.6.1918, sr. M. Basil à Spratt: lui demande copie de la lettre de Rome

4.1.1919, Spratt à Di Maria: sera à Ottawa le lendemain

24.1.1917, Spratt à Di Maria: sera à Ottawa le 29

10.2.1919, Mea à Di Maria: son cas

11.2.1919, Spratt à Di Maria: lui transmet une lettre de Mea

20.2.1919, Di Maria à De Lai: au sujet de Mea, de Spratt et du procès; suivi de:
doc. 1...11.2.1919, Mea à Spratt: son cas

20.2.1919, Spratt à De Lai: au sujet du procès [la lettre a été transmise à Rome par Di Maria]

21.2.1919, Spratt à Di Maria: lui transmet la lettre pour De Lai

28.2.1919, Spratt à Di Maria: au sujet de Mea

3.3.1919, Spratt à Di Maria: pétition de Mea à Rome

s.d., Lemmens, Henri (secr., DAC) à Spratt: la lettre du 20.2.1919 sera transmise à De Lai

27.3.1919, Mea à Di Maria: son cas

31.3.1919, Di Maria à Mea: le cas de celui-ci doit être jugé à Rome

31.3.1919, De Lai à Di Maria: au sujet de Mea

19.5.1919, Di Maria à Spratt: lettre de De Lai

21.5.1919, Spratt à Di Maria: le remercie; Mea

1919, Attempted Abduction of Sister Mary Basil, published by the Legislation Committee of the Orange Association of British America

12.6.1919, sr. M. Basil à Di Maria: va recourir au tribunal criminel contre Spratt et sr. M.F. Regis

16.6.1919, Mea à Di Maria: son cas

23.7.1919, Spratt à Di Maria: enquête sur ses avoirs

28.7.1919, Di Maria à Spratt: le remercie des renseignements

s.d., "Attachment Writs Issued", coupure de presse

24.7.1919, "Issues Attaching Order to 12 Priests", coupure de presse

31.8.1919, Mea à Di Maria: demande une entrevue

4.9.1919, Lemmens à Mea: au sujet de l'entrevue

9.9.1919, Spratt à Di Maria: lui transmet:

doc. 1...1.9.1919, Mea à Spratt: pétition

doc. 2...6.9.1919, Leacy, Edward M. (secr. de Spratt) à Mea: celui-ci est encore sous "canonical revocation and restrictions"

25.10.1919, De Lai à Di Maria: lui transmet une lettre pour Mea et lui demande l'opinion de Spratt et des renseignements sur la cause civile

14.11.1919, The Citizen, "Rev. Father Mea Leaves For Rome" – s.p.

2.12.1919, Di Maria à Spratt: au sujet des questions de De Lai

8.12.1919, Spratt à Di Maria: renseignements

11.12.1919, Di Maria à Spratt: le remercie

29.12.1919, Gasparri à Di Maria: Mea est à Rome; demande des renseignements (tél. en chiffres)

29.12.1919, Di Maria à Spratt: au sujet du tél. de Gasparri

162.2/4 (segue) (1920)

30.12.1919, Spratt à Di Maria: lui enverra un rapport

8.1.1919, Spratt à Di Maria: lui envoie:

doc. 1...7.1.1920, Spratt à Di Maria: rapport

doc. 2...9.7.1919, Spratt à De Lai: rapport (en latin)

doc. 3...s.d., consultants diocésains à Spratt: au sujet de Mea

doc. 4...9.7.1919, Spratt à De Lai: rapport (en anglais)

23.10.1919, De Lai à Mea: le cas de celui-ci

15.1.1920, Di Maria à De Lai: le cas de Mea

29.12.1919, Gillen, Denis à Di Maria: lui transmet:

doc. 1...s.d., catholiques de Madoc et Queensboro à Spratt: vœux

3.1.1920, Forrestall, Charles et al. à Di Maria: transmet:

doc. 1...s.d., catholiques de Marmora à Spratt: vœux

29.12.1919, De Lai à Di Maria: lui demande son opinion au sujet de:

doc. 1...21.12.1919, Mea (Hôtel de la Minerve, Rome) à De Lai: son cas; demande copie des accusations contre lui

26.1.1920, Gasparri à Di Maria: demande texte de la déposition de Spratt au tribunal civil (tél. en chiffres)

27.1.1920, Di Maria à Spratt: au sujet du tél. de Gasparri

28.1.1920, Di Maria à Spratt: lui demande d'envoyer un de ses ptres à Ottawa

29.1.1920, Di Maria à Gasparri: c'est Mea qui a convaincu sr. M. Basil de porter plainte

[27.1.1920?], Di Maria à Gasparri: enverra document

30.1.1920, Spratt à Di Maria: pendant 2 semaines, a été hospitalisé; a demandé à Hartigan, P.J. (ptre, Kingston) d'écrire à la DAC

6.2.19120, Hartigan à Di Maria: a transmis à Spratt une copie de la lettre de Mea à De Lai

7.2.1920, Hartigan à Di Maria: lui transmet:

doc. 1...30.1.1920, Spratt à De Maria: au sujet de la lettre de Mea

9.2.1920, Di Maria à De Lai: déclarations de Spratt

12.2.1920, Hartigan à Di Maria: Spratt va partir pour Rome le 16 mars

s.d., Di Maria à Hartigan: le remercie

23.2.1920, Spratt à Di Maria: demande le retour de deux document

27.2.1920, Di Maria à Spratt: lui envoie les documents

1.3.1920, Spratt à Di Maria: lui demande copie d'un autre document

4.3.1920, Di Maria à Spratt: n'a pas l'original de ce document